













Les îles enchantées de Darwin.  
The enchanted islands of Darwin.

Carte montrant notre itinéraire en Équateur et Galapagos.



	01- Île de Baltra, Bateau le Daphny, Caleta Tortuga Negra. 01- Baltra island, boat the Daphny, Caleta Tortuga Negra.
	02- Caleta Tortuga Negra. 02- Caleta Tortuga Negra.
	03- Île de Santa Cruz, plage "las bachas". 03- Santa Cruz island, "las bachas" beaches.
	04- Ile de Genovesa, El Barranko ou le pas du Prince Philippe. 04- Genovesa island, El Barranko or the path of prince Philippe.
	05- Ile de Genovesa, Baya Darwin. 05- Genovesa island, Baya Darwin.
	06- Ile de Bartholome, le "Pinnacle Rock". 06- Bartholome island, the "Pinnacle Rock".
	07- Île de Santiago la baie Sullivan. 07- Santiago island, Sullivan bay.
	08- Ile de Seymour nord. 08- Seymour island north.
	09- Ile de Plaza sud. 09- Plaza island south.
	10- Île de Santa Cruz, Puerto Ayora et station scientifique Charles Darwin. 10- Santa Cruz island, Puerto Ayora and Charles Darwin station.

Galapagos



Île de Baltra, Bateau le Daphny.

L'avion se pose sur l'île de Baltra parmi les déchets laissés par l'armée américaine.  
The plane land on the island of Baltra, among the wrecks left by the army of the USA.



Vues des airs, les îles semblent désertiques. Nous arrivons à l'aéroport de la petite île de Baltra. Transfert au quai et installation sur le bateau Daphne qui nous servira d'hôtel pendant ces quelques jours aux îles Galapagos. Nous faisons rapidement connaissance avec le personnel de bord avec lesquels nous trinquons.

From the air, the islands seems to be desartic. We are welcomed on boards of the Daphny which will be our hotel during those few days in the Galapagos islands. We quickly get acquainted with the personnel on board with whom we have a welcome drink.

Marco Polo ou le voyage imaginaire (Photos et Vidéo, février 2004) ©2003 Jean-Pierre Lapointe

Galapagos



Caleta Tortugra negra.

Du Daphny, un zodiac nous amène en direction de Caleta Tortugra negra.  
From the Daphny, a zodiac takes us towards Caleta Tortugra negra.



Après une courte navigation, nous sommes au large de Caleta Tortuga negra. C'est sous une pluie intense que nous observons alors, en zodiac, les scènes d'amour des tortues géantes, le défilé gracieux des raies qui naviguent parmi les palétuviers et s'aventurent jusque sous notre bateau, et les tortues géantes qui se reproduisent à cet endroit.

It is under a heavy rain that we then observe, the love affairs of the giant turtles, the gracious procession of the rays which navigate among the mangrove-trees and even swim under our boat, and the giant turtles which nested at this site.

Marco Polo ou le voyage imaginaire (Photos et Vidéo, février 2004) ©2003 Jean-Pierre Lapointe



## Galapagos



Île de Santa Cruz, plage "las bachas".

Nous abordons la plage "las bachas" sur l'île de Santa Cruz juste avant la fin du jour.  
We landed on "las bachas" beach on Santa Cruz island right before the end of the day.



Slide Show  
Activer Java pour voir dérouler les images

Excursion au nord de l'île de Santa Cruz sur la plage "las bachas". Nous assistons à cet endroit, à un événement exceptionnel, la pénible marche d'une tortue géante vers son lieu de ponte. Parmi nous, d'autres observateurs, de grands oiseaux et de petits lézards.

Excursion on the north of Santa Cruz island on "las Bachas" beach. We assist there, to an exceptional event, the painful walk of a giant turtle towards the site where she lays her eggs. Among us, other observers, some great birds and small lizards.



Marco Polo ou le voyage imaginaire (Photos et Vidéo, février 2004) ©2003 Jean-Pierre Lapointe

## Galapagos



Île de Genovesa, El Barranco.

La falaise donnant accès à l'"El Barranco" sur l'île de Genovesa.  
The cliff giving access to "El Barranco" on the island of Genovesa.



Nous avons navigué durant toute la nuit. Au petit matin, nous nous embarquons dans les zodiacs pour une excursion au "El Barranco" surnommé aussi "le pas du Prince Philippe". Nous découvrons dans cette zone aride, les "Palos Santos" où nichent les fous à pattes rouges, frégates, pélicans, pinsons de Darwin, mouettes, moqueurs et cormorans.

We navigate during all night. In the morning, we board the zodiacs for an excursion to "El Barranco" also called "the pace of Prince Philippe". We discover there, the birds that populate the island, frigates, fools with blue legs, pelicans, greenfinch of Darwin, seagulls, mocking birds, cormorans.



C'est aux Galapagos que Darwin a développé la théorie de l'évolution et c'est principalement par l'étude des pinsons qui ont évolué différemment d'une île à l'autre pour s'adapter à leur environnement. Ce qui caractérise la faune des Galapagos, c'est l'absence de crainte que les animaux ont envers l'homme. On attribue cela à l'absence de prédateurs naturels. Certains ont même l'audace de chercher à découvrir qui est ce bipède intrus qui parcourt leur jardin.

It is at the Galapagos islands that Darwin developed its theory of the evolution and it is mainly by the study of the greenfinch which have developed differently from one island to the other to adapt to their environment. Which characterise the fauna of the Galapagos, is mainly the absence of fear that the animals have towards men. It is said that this is due to the absence of natural predators. Some have heaven the audacity to try to find out who is this two-legged intrusive who wander around its garden.

Marco Polo ou le voyage imaginaire (Photos et Vidéo, février 2004) ©2003 Jean-Pierre Lapointe



Galapagos



Ile de Genovesa, Baya Darwin.

Une frégate à la Bahia Darwin.

A frigate at Bahia Darwin.



Dans l'après-midi, nous débarquons dans la Bahia Darwin où nous sommes accueillis par les otaries et les frégates. Devant nous, c'est l'entrée de la baie, difficile passage qui doit être abordé avec précaution par les mariners. C'est dans cette baie que nichent des milliers de mouettes à queue, d'hirondelle, de phaétons, de sternes et de puffins. Nous débarquons sur une petite plage corallienne d'un blanc cru, sous l'oeil indifférent des lions de mer. Puis, nous naviguons de nuit en direction de l'île de Santiago.

In the afternoon, we landed on the Bahia Darwin where we are welcomed by the otaries and the frigates. In front of us, the entrance to the bay, difficult passage which must be dealt with precaution by the sailers. It is in this bay that nestles thousand of seagulls with tails, swallows, phaetons, sterns and puffins. We disembark on a small beach of a whitish coral sand, under the indifferent eye of the sea lions. Then, night navigation towards the island of Santiago.

Marco Polo ou le voyage imaginaire (Photos et Vidéo, février 2004) ©2003 Jean-Pierre Lapointe

Galapagos



Ile de Bartholome, le "Pinnacle Rock".

Carte montrant quelques îles des Galapagos.

Map showing some of the Galapagos islands.



Après une autre nuit de navigation, nous abordons au petit matin, l'île de Santiago. Le lever du jour y est magnifique et de nombreux navires attendent en rade. Face à nous, la petite île de Bartolomé, l'aiguille volcanique dénommée le "Pinnacle Rock" se dresse plein de mystères. Nous l'abordons après le petit déjeuner pour y admirer les phoques et les mouettes. Les pingouins n'étaient cependant pas au rendez-vous.

After an other night of navigation, we landed to the island of Santiago, early in the morning. The rising of the sun is magnificent and numerous boats are waiting on the bay. In front of us, the little island of Bartolome, the volcanic needle named the "Pinnacle Rock" rise full of mysteries. We approach it after breakfast to admire the seals and the seagulls. Yet, the penguins were not present.

Marco Polo ou le voyage imaginaire (Photos et Vidéo, février 2004) ©2003 Jean-Pierre Lapointe





Île de Santiago et la baie Sullivan.

Un escalier de bois nous amène au sommet de l'île volcanique de Bartolomé.

A wooden stairway takes us to the top of the volcanic island of Bartolome.



La petite île de Bartolome située en face de la Baie Sullivan est très impressionnante. C'est un paysage de désolation volcanique, elle est truffée de cônes de tuffs, de coulées de lavas, de scories et de sable volcanique noir. On accède au sommet par un escalier de bois d'où l'on a une vue panoramique impressionnante particulièrement sur l'isthme de Bartolomé et ses petites plages de sable doré. De là, le Pinnacle Rock est tout petit. Puis nous plongeons dans la Baie Sullivan en empruntant les zodiacs.

The little island of Bartolome, in front of Sullivan Bay, is very impressive. It is a landscape of volcanic desolation, it is full of gravel-stone cones, leakage of lavas, scories and volcanic black sand. We climb up to the top using a wooden stairway from where we have an impressive panoramic view, particularly over the isthmus of Bartolome and its little beaches of gold sand. From there, the Pinnacle Rock is looking small. Then we plunged into the Sullivan Bay using the zodiacs.



Un petit lézard amical, s'amuse à suivre la descente de Marie.

An amazing little lizard, is playing game with Marie who is walking down the stairs.

Marco Polo ou le voyage imaginaire (Photos et Video, février 2004) ©2003 Jean-Pierre Lapointe



Île de Seymour Norte.

Lever du jour aux abords de l'île de Seymour.

The wakening of the day, near the island of Seymour.



Slide Show  
Activer Java pour voir dérouler les images

Nous quittons l'île de Bartolomé et après une courte navigation, nous abordons l'île de Seymour, dans un paysage plat, aride et de falaises escarpées. Nous y sommes accueillis par les mouettes et les otaries s'amuse à faire du surf dans la mer. Des iguanes terrestres se prélassent parmi les cactus. Nous empruntons un sentier qui fait le pourtour de l'île pour admirer les fous à pattes bleues qui y font leurs nids, l'on retrouve également une importante colonie de frégates.

We quit the island of Bartolome and after a short navigation, we landed in the island of Seymour North, in a flat landscape, arid and of steepy cliffs. We are welcomed by the seagulls and the otaries who are playing surfing on the water. Terrestrial iguanas are wandering among the cactus. We walk along a path circling around the island to admire the fools with blue legs that nested there, we also found an imposing colony of frigates.



Navigation nocturne vers notre prochaine destination, l'île de Plaza.

Overnight navigation toward our next destination, the island of Plaza

Marco Polo ou le voyage imaginaire (Photos et Video, février 2004) ©2003 Jean-Pierre Lapointe





*Ile de Plaza sud.*

Le lever du soleil à l'approche de l'île de Plaza sud.

The sun rising approaching the island of Plaza south.

---



Nous débarquons dans l'île de Plaza sud qui rassemble une grande variété de la faune des Galapagos. On y retrouve une importante colonie d'otaries. L'île abrite une colonie d'iguanes terrestres et sur les falaises de sa partie sud, une grande concentration de goélands blancs, de phaétons, de puffins et de pétrels. Les énormes bancs de poissons que l'on aperçoit souvent du haut des falaises sont la manne quotidienne de milliers de fous, frégates, pélicans et mouettes.

We disembark in the island of Plaza south which assembles a great variety of the fauna of the Galapagos. We find there an important colony of otaries. The island is the home of a colony of terrestrial iguanas and on the cliffs of the southern part of the island, a great concentration of white seagulls, phaetons, puffins and petrels. The enormous banks of fishes we often see from the high cliffs are the dayly meal for the thousands of fools, frigates, pelicans and seagulls.



## Galapagos



Santa Cruz, Puerto Ayora.

L'entrée de la station scientifique Charles Darwin.

The entrance to the Charles Darwin scientific station.



La journée commence, par un concert donné par le groupe "los desperados". Mais la Chorale québécoise n'avait rien à leur envier. Puis nous quittons à regret le sympathique équipage du Daphné pour nous diriger, par bus, sur l'île de Santa Cruz en direction de Puerto Ayora. En route, nous nous arrêtons sur un site marqué par d'imposantes dépressions dans le sol. Puis nous avons rendez-vous avec les tortues géantes qui se prélassent en paix dans le parc National. En route vers Puerto Ayora, nous nous arrêtons dans un imposant tunnel de laves. Santa Cruz est la deuxième île en importance pour sa superficie et la première des 4 îles habitées des Galapagos pour sa population, principalement à Puerto Ayora où l'on retrouve la station scientifique Charles Darwin.

The day start by a concert given by "los desperados" group. But the Quebec Chorus has nothing to envy them. Then, we quit with regret the sympathetic crew of the Daphne to depart by buses, for the island of Santa Cruz toward Puerto Ayora. On our way, we stop over a site characterized by a large depression of the ground. Then, we stop over the National Park to take a look at a colony of giant terrestrial turtles, which wonders in peace. On our way to Puerto Ayora, we stop over an impressive tunnel dig by the lavas. Santa Cruz is the second biggest island by its area and the first of the 4 inhabited islands of the Galapagos for its population, mainly at Puerto Ayora where we find the scientific station Charles Darwin.



Notre séjour s'achève aux îles Galapagos par la visite du centre de recherche pour l'observation des "galapagos" les fameuses tortues géantes et l'histoire des îles. Au petit matin, traversée sur l'île de Baltra pour reprendre l'avion en direction de Quito.

Our journey in the Galapagos islands, ended by a visit of the center for the observation of the "galapagos", the famous giant turtles and the story of the islands. On early morning, we cross over to the Baltra island to board a plane back to Quito.